

**DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES
AND CULTURAL STUDIES**

<https://uofa.ualberta.ca/modern-languages-and-cultural-studies>

**2016-2017 SPAN 341 A1: *The "Roaring Twenties" in Transatlantic Perspective*
(Fall Term)**

Instructor: *Odile Cisneros*

Time: *MWF 1:00 PM-1:50 PM*

Office: *Arts 218-C*

Place: *H C 2-30*

Telephone: N/A Fax: 780-492-9106

Office Hours: *MF 2:00 PM-3:00 PM*

E-mail: *cisneros@ualberta.ca*

or by appointment

Personal Website: TBA

Course Website: *eClass (Moodle) under SPAN 341*

Course Prerequisite: SPAN 300 or 306 or consent of Department

Course-based Ethics Approval in place regarding all research projects that involve human testing, questionnaires, etc.?

Yes No, not needed, no such projects involved

Community Service Learning component

Required Optional None

Past or Representative Evaluative Course Material Available

Exam registry – Students' Union

<http://www.su.ualberta.ca/services/infolink/exam/>

See explanations below

Document distributed in class

Other (please specify)

NA

Additional mandatory Instructional fees (approved by Board of Governors)

Yes No

Course Description and Objectives:

From Paris to Buenos Aires, from Madrid to Mexico City and New York, artists, poets, and writers in the decades following WW I created artistic networks, crossing seas and boundaries, trading news and views, and sometimes serving as literal couriers of the avant-garde. This course will examine poetry, narrative, film, and art from Spain and Spanish America in this period, focusing primarily on such "traveling" figures as Vicente Huidobro, Jorge Luis Borges, Ramón Gómez de la Serna, Federico García Lorca, Diego Rivera, Frida Kahlo, Salvador Dalí, and Luis Buñuel. We will look at shared concerns about artistic renewal on

both continents and at the dynamics of transatlantic cultural exchange. The course will be conducted in Spanish, but some readings will be in English. Students are expected to attend all class meetings, do the assigned readings, view the assigned films, review the relevant questions and materials provided on eClass, and participate actively in the class activities and discussion. *This course counts toward the Certificate in International Learning (CIL).*

LEARNING OUTCOMES:

At the end of this course, successful students should be able to:

- 1) List the major avant-garde trends of the early twentieth century and describe their characteristics and the context where they emerged.
- 2) Cite leading intellectual and artistic figures from Europe and Latin America that engaged in transatlantic artistic dialogue in the first decades of the twentieth century, discussing their relative achievements and contributions.
- 3) Identify the author of a literary text read in class on the basis of its formal characteristics and thematic elements.
- 4) Perform a close reading of a short literary text from the period, relating it to the formal, thematic, and contextual issues discussed in class.
- 5) Comparatively assess the works of at least two artists in relation to a given issue.
- 6) Develop skills in reading, writing, listening, and speaking as well as appropriate vocabulary and structures that will allow the students to carry out all of the above in Spanish.

Texts:

SPAN 341 Selected Readings. Course pack available from the University Bookstore. (Kindly request a reprint from Bookstore if no copies are available on shelf.)

Other texts and materials available on eClass and from instructor.

Grade Distribution (see “Explanatory Notes”):

Attendance (5%) and Participation (10%): This involves an active presence in discussion and activities	15 %
Midterm Exam (Wednesday, Oct. 5):	25 %
Final Exam (Thursday, Dec 15, 2:00 PM):	30 %
Written Assignments (2), each 15 % (Due: Wed., Oct. 19 and Fri., Nov. 25):	30 %

Date of Deferred Final Exam (if applicable):

TBA at a mutually agreed time according to regulations specified on the following site:
[http://calendar.ualberta.ca/content.php?catoid=6&navoid=806#Examinations \(Exams\)](http://calendar.ualberta.ca/content.php?catoid=6&navoid=806#Examinations)

Explanatory Notes on Assignments:

This being a course primarily based on literary texts and films, students are required to attend class properly prepared, having done the readings and/or viewing specified on the class schedule. Times and locations for mandatory film/video screenings will be specified in the class schedule. Notes and other materials for class preparation will be provided electronically by the instructor and posted on eClass. It is the student's responsibility to check the site often for updates. Attendance and participation in class discussion and activities will determine 15% of the grade.

Two written assignments on assigned topics will be due in the course of the semester (see due dates above) and will count for 15% of the grade each (30% total). Details on these assignments (length 1000-1500 words each) are posted on eClass. Late assignments will lose 1% of the grade for that assignment.

One midterm exam will be given (see date above), based on material from the first part of the semester and will be worth 25% of the grade. The final exam (see date above) will cover the material in the second part of the semester and will count for 30% of the grade.

Required Notes:

“Policy about course outlines can be found in the [Evaluation Procedures and Grading System](#) of the University Calendar.”

Academic Integrity:

“The University of Alberta is committed to the highest standards of academic integrity and honesty. Students are expected to be familiar with these standards regarding academic honesty and to uphold the policies of the University in this respect. Students are particularly urged to familiarize themselves with the provisions of the Code of Student Behaviour (online at <http://www.governance.ualberta.ca/en/CodesofConductandResidenceCommunityStandards/CodeofStudentBehaviour.aspx>) and avoid any behaviour that could potentially result in suspicions of cheating, plagiarism, misrepresentation of facts and/or participation in an offence. Academic dishonesty is a serious offence and can result in suspension or expulsion from the University.”

Learning and Working Environment:

The Faculty of Arts is committed to ensuring all students; faculty and staff are able to study and work in an environment that is safe and free from discrimination and harassment. It does not tolerate behaviour that undermines that environment. The Department urges anyone who feels that this policy has been or is being violated to:

- Discuss the matter with the person whose behaviour is causing concern; or
- If that discussion is unsatisfactory, or there is concern that directs discussion is inappropriate or threatening, discuss it with the Chair of the Department.

For additional advice or assistance regarding this policy you may contact the [Office of](#)

[the Student Ombuds](#). Information about the [University of Alberta Discrimination and Harassment Policy and Procedures](#) is described in [UAPPOL](#).

Academic Honesty:

All students should consult the information provided by the [Office of Judicial Affairs](#) regarding avoiding cheating and plagiarism in particular and academic dishonesty in general (see the [Academic Integrity Undergraduate Handbook](#) and [Information for Students](#)). If in doubt about what is permitted in this class, ask the instructor.

Students involved in language courses and translation courses should be aware that on-line “translation engines” produce very dubious and unreliable “translations.” **Students in languages courses** should be aware that, while seeking the advice of native or expert speakers is often helpful, **excessive editorial and creative help** in assignments is considered a form of “cheating” that violates the code of student conduct with dire consequences.

An instructor or coordinator who is convinced that a student has handed in work that he or she could not possibly reproduce without outside assistance is obliged, out of consideration of fairness to other students, to report the case to the Associate Dean of the Faculty. See the [Academic Discipline Process](#).

Recording of Lectures:

Audio or video recording of lectures, labs, seminars or any other teaching environment by students is allowed only with the prior written consent of the content author(s) or as a part of an approved accommodation plan. Recorded material is to be used solely for personal study, and is not to be used or distributed for any other purpose without prior written consent from the instructor.

Attendance, Absences, and Missed Grade Components:

Regular attendance is essential for optimal performance in any course. In cases of potentially excusable absences due to illness or domestic affliction, notify your instructor by e-mail within two days. Regarding absences that may be excusable and procedures for addressing course components missed as a result, consult sections [Attendance](#) and [Examinations](#) of the University Calendar.. Be aware that unexcused absences will result in partial or total loss of the grade for the “attendance and participation” component(s) of a course, as well as for any assignments that are not handed-in or completed as a result.

In this course, attendance and participation will count for 15% of the grade. Please see "Grade Distribution" and "Explanatory Notes on Assignments."

Policy for Late Assignments:

Students who consult in advance with an instructor regarding contingencies preventing the timely completion of an assignment may, at the discretion of the instructor, be granted an extension. Otherwise, assignments may be handed in

one class-day after the stated deadline without penalty, with a 1%-per-class-day penalty assessed for each subsequent class-day of lateness.

Student Accessibility Services:

If you have special needs that could affect your performance in this class, please let me know during the first week of the term so that appropriate arrangements can be made. If you are not already registered with [Student Accessibility Services](#), contact their office immediately (1-80 SUB; Email sasrec@ualberta.ca; Email; phone 780-492-3381).

Grading:

Assessment of the individual course components may be in the form of numerical marks or letter grades. The final letter grade will be based on "a combination of absolute achievement and relative performance in a class" (University Calendar, [Evaluation Procedures and Grading System](#)). The University Grading Procedure mandates that "a student's level of achievement of the goals/outcomes of a course, their grade, and the descriptor of that grade must be aligned" (<https://policiesonline.ualberta.ca/>). The following guidelines have been adopted by the Department of Modern Languages and Cultural Studies:

“MLCS Undergraduate Grading Scale”

Descriptor	Letter Grade	Grade Point Value	%
Excellent. A+, A or A- is earned by work which is superior in content and form and demonstrates an exceptional grasp of the subject matter. The grade of A+ designates work that far exceeds course expectations. Grades in the A range are normally achieved by a small number of students.	A+	4.0	97-100
	A	4.0	93-96
	A-	3.7	90-92
Good. B+, B or B- is earned by work that demonstrates a thorough comprehension of the course material and a good command of relevant skills. Grades in the B range are normally achieved by the largest number of students.	B+	3.3	87-89
	B	3.0	83-86
	B-	2.7	80-82
Satisfactory. C+, C or C- is earned by work that demonstrates an adequate grasp of the course material and relevant skills. Grades in the C range designate work that has met the basic requirements of the course.	C+	2.3	77-79
	C	2.0	73-76
	C-	1.7	70-72
Poor/Minimal Pass. D+ or D is earned by work that demonstrates minimal familiarity with the course material. Grades in the D range generally indicate insufficient preparation for subsequent courses in the subject matter.	D+	1.3	65-69
	D	1.0	60-64
Failure.	F	0.0	0-59